OSC 18

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
+49 (0)7024/804-0
+49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

E_718543_A / 2019-01-29

Akku-Oszillierer Cordless oscillator Scie oscillante sans fil	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
OSC 18 mit Akkupack/with battery pack/ avec batterie BP 18 Li XX ASI/CI	10041860

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelőségi nyilatkozat:** Kizárólagos felelõsségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ:** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlásenie o zhode:** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE:** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledece direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015
EN 62841-2-4:2014 + AC:2015
EN 62841-2-11:2016
EN 55014-1: 2017, EN 55014-2: 2015
EN 300 328:2016 V2.1.1
EN 301 489-1:2017 V2.1.1
EN 301 489-17:2017 V3.1.1
EN 50581: 2012

CE **Festool GmbH**
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-01-10

Markus Stark
Head of Productdevelopment

Ralf Brandt
Head of Productconformity

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

720709 A

	Nr.
TCL 6	10018723, 10021781
SCA 8	10018186, 10018480

(BG) **Акумулаторна пробивна отвертка.**
Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

(EST) **EÜ-vastavusdeklaratsioon.**
Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

(HR) **Deklaracija o EG-konformnosti.**
Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

(LV) **ES konformitātes deklarācija.**
Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

(LT) **EB atitikties deklaracija.**
Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

(SLO) **ES Izjava o skladnosti.**
S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

(H) **EU megfelelőségi nyilatkozat**
Kizárólagos felelõsségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

(GR) **Δήλωση πιστότητας ΕΚ**
Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

(SK) **ES-Vyhlásenie o zhode:**
Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

(RO) **Declarația de conformitate CE:**
Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

(TR) **AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

(SRB) **EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledece direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 50581

CE

Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen
GERMANY

ppa.

Wolfgang Zondler
Head of Research, Development and Technical Documentation

Wendlingen, 2016-05-15

Obsah

1 Symboly....4
2 Bezpečnostné upozornenia....4
3 Používanie v súlade s určením....7
4 Technické parametre....8
5 Prvky náradia....8
6 Uvedenie do prevádzky....8
7 Akumulátor....8
8 Nastavenia....8
9 Práca s náradím....9
10 Akustické varovné signály....9
11 Príslušenstvo....10
12 Údržba a starostlivosť....10
13 Životné prostredie....11
14 Nabíjačka....11

1 Symboly

Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom

Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom

Prečítajte si návod na obsluhu, bezpečnostné upozornenia!

Používajte ochranné okuliare!

Používajte chrániče sluchu!

Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest!

Používajte ochranné rukavice!

Nebezpečenstvo pomliaždenia prstov a rúk!

Oblasť nebezpečenstva! Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti!

Vloženie akumulátora

Uvoľnenie akumulátora

Nevyhadzujte do domového odpadu.

Tip, upozornenie

▶ Inštrukcie

2 Bezpečnostné upozornenia

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa používania elektrického náradia

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrazový materiál a technické údaje, ktoré sú k elektrickému náradiu priložené. Pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrické náradie" sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradia prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a. **Pracovný priestor udržiavajte čistý a osvetlený.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu spôsobiť poranenia.

b. **Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

c. **Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia v bezpečnej vzdialenosti.** Po rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a. **Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkovým modulom. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkový adaptér spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Nezmenené zástrčky a kompatibilné zásuvkové moduly znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b. **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi rúr, vykurovania, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c. **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d. **Prívodné káble nepoužívajte na iný účel, ako sú určené, napr. na nosenie, zavese-**

nie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvkového modulu. Prívodné káble chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými dielmi. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e. **Keď pracujete s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte len predlžovacie vedenia, ktoré sú určené do exteriéru.** Používanie predlžovacieho vedenia určeného do exteriéru znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f. **Ak sa nedá zamedziť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

a. **Buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.

b. **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma, chrániče sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Prv než elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete a/alebo pripojíte k akumulátoru, uistite sa, že je vypnuté.** Keď máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo zapnuté elektrické náradie pripojíte k elektrickému napájaniu, môže dôjsť k úrazu.

d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.

e. **Vyvarujte sa neprirodzenému držania tela. Postarajte sa vždy o stabilný postoj a rovnováhu.** Budete tak mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.

f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo ozdoby. Vlasy a odev držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

g. **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a správne ich používajte.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť ohrozenie prachom.

h. **Aj keď na základe skúseností s používaním elektrického náradia ste s náradím oboznámený, nemajte falošný pocit bezpečia a neignorujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa používania elektrického náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k závažným poraneniam.

4 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

a. **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie určené na danú prácu.** S vhodným elektrickým náradím pre daný rozsah výkonu sa vám bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.

b. **Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c. **Pred vykonávaním nastavení náradia, výmenou nasadzovacích nástrojov alebo odložením náradia zástrčku vytiahnite zo zásuvkového modulu a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Tieto bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d. **Keď elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí. Elektrické náradie nenechajte používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie predstavuje nebezpečenstvo, keď ho obsluhujú neskúsené osoby.

e. **O elektrické náradie a nasadzovacie nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a či sa nezasekávajú, či niektoré časti nie sú zlomené alebo poškodené, aby sa nepriaznivo neovplyvnila činnosť elektrického náradia. Poškodené diely pred nasadením nasadzovacieho nástroja dajte opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávne údržba elektrického náradia.

f. **Rezacie nástroje udržiavajte vždy ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sa menej zasekávajú a lepšie sa vedú.

g. **Elektrické náradie, nasadzovacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné aplikácie, než sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
h. **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a zbavené oleja a tuku.** Klzké rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.

5 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý typ akumulátorov, používa na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
b. **Používajte len akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a riziku požiaru.
c. **Nepoužívané akumulátory neodkladajte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli viesť k premosteniu kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
d. **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina do očí, okamžite vyhľadajte pomoc lekára.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
e. **Nepoužívajte poškodené alebo zmenené akumulátory.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo poraneniam.
f. **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo vysokým teplotám.** Oheň a teplota nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
g. **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

6 SERVIS

a. **Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Zaistí sa tým zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
b. **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal zabezpečiť len výrobca alebo autorizovaný zákaznícky servis.
c. **Na opravu a údržbu používajte len originálne súčiastky.** Použitie nesprávneho príslušenstva alebo náhradných súčiastok môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poraneniam.

Dodržiavajte návod na používanie nabíjačky a akumulátora.

2.2 Bezpečnostné upozornenia špecifické pre náradie

– **Pri prácach, pri ktorých môže elektrické náradie naraziť na skryté elektrické vedenia, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Kontaktom s vodivým vedením sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
– **Obrobok upevnite a zaistite pomocou svoriek alebo iným spôsobom na stabilný podklad.** Keď budete obrobok pridržiavať len rukou alebo telom, bude nestabilný, čo môže spôsobiť stratu kontroly.
– **Na vyhľadanie skrytých napájacích vedení používajte len vhodné detekční prístroje alebo privolajte miestny podnik distribučných sietí.** Kontakt vkladacieho nástroja s vedením pod napätím môže spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k explózii. Vniknutie do vodovodného potrubia spôsobí materiálne škody.
– **Pri práci môže vznikať škodlivý / jedovatý prach (napr. náter s obsahom olova, niektoré druhy dreva a kovy). Materiály obsahujúce azbest smú opracovávať len odborníci.** Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu a osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine.

Na ochranu vášho zdravia noste ochrannú masku P2.

–

Noste vhodné osobné ochranné prostriedky: ochranu sluchu, ochranné okuliare, dýchaciu masku pri prašných prácach, ochranné rukavice pri opracovávaní drsných materiálov a pri výmene nástrojov.

– **Uchopte elektrické náradie tak bezpečne, aby vaše telo, zvlášť pri práci s pracovnými nástrojmi nasmerovanými do oblasti uchopenia, ako sú pílové listy alebo rezacie nástroje, nikdy neprišlo do kontaktu s pracovným nástrojom.** Dotyk ostrých hrán alebo ostrí môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poraneniam.
– **Po opracovávaní sadrových materiálov: Vyčistite vetracie otvory elektrického náradia a tlačidla zapínania/vypínania so suchým stlačený vzduchom bez obsahu oleja.** V opačnom prípade sa môže sadrový prach usadiť v kryte elektrického náradia a na tlačidle zapínania/vypínania a v spojení so vzdušnou vlhkosťou stvrdnúť. To môže ovplyvniť spínací mechanizmus náradia
– **Prv než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa zastaví.** Pracovný nástroj sa môže zablokovať, čo môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
– **Na prevádzku akumulátorového elektrického náradia nepoužívajte sieťové adaptéry alebo akumulátory iných výrobcov. Na nabíjanie akumulátorov nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.
– **Nepoužívajte elektrické náradie v daždi alebo vo vlhkom prostredí.** Vlhkosť v elektrickom náradí môže spôsobiť skrat a požiar.

2.3 Opracovávanie kovov

Pri opracovávaní kovov sa z bezpečnostných dôvodov musia dodržiavať nasledujúce opatrenia:

– Stroj pripojte k vhodnému odsávaciemu zariadeniu.
– Stroj pravidelne očistite vyfúkaním od usadením prachu v skrini motora.

Používajte ochranné okuliare!

2.4 Hodnoty emisií

Hodnoty stanovené podľa EN 62841 sú typicky:

Úroveň akustického tlaku	L_{PA} = 83 dB(A)
Úroveň akustického výkonu	L_{WA} = 93 dB(A)
Úroveň vrcholového akustického tlaku	L_pC_{peak} = 97 dB(C)
Neistota	K = 3 dB

POZOR

Hluk vznikajúci pri práci
Poškodenie sluchu
► Používajte chrániče sluchu.

Hodnota emisií vibrácií a_h (súčet vektorov troch smerov) a neistota K zistená podľa EN 62841:
Klasifikácia elektrického náradia Festool podľa tried vibrácií. Triedu vibrácií (VK) priradenú príslušnému elektrickému náradia nájdete v tabuľke na obrázku [12]
Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hlučnosť)

– slúžia na porovnávanie náradia,
– sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
– reprezentujú hlavné používanie elektrického náradia.

POZOR

Hodnoty emisií sa môžu líšiť od uvedených hodnôt. Závisí to od použitého nástroja a typu opracovávaného obrobku.
► Potrebné je posúdiť skutočné zaťaženie počas celkového prevádzkového cyklu.
► V závislosti od skutočného zaťaženia je potrebné určiť vhodné bezpečnostné opatrenia na ochranu osoby obsluhujúcej náradie.

3 Používanie v súlade s určením

Ručne vedený akumulátorový oscilátor určený na

– Pílenie dreva, plastov, plastov zosilnených sklenými vláknami, sadrokartónu, a plechu (max. 1 mm),
– Odstraňovanie výplne škár medzi obkladačkami a okenného tmelu,
– Škrabanie zvyškov kobercov na podlahách a rezanie elastických izolačných materiálov.

- v prostredí chránenom pred vplyvmi počasia,
- s pracovnými nástrojmi a príslušenstvom ponúkaným firmou Festool.
- na používanie s akumulátormi Festool radu BP rovnakej napäťovej triedy.

Nie je určený na odstraňovanie sklenených výplní na osobných automobiloch, nákladných automobiloch, autobusoch a na sanáciu betónových škár.

Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

4 Technické parametre

Akumulátorový oscilátor	OSC 18
Napätie motora	18 V
Otáčky	10 000 – 19 500 min^{-1}
Uhol kmitania	2 × 2,0°
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014:	1,6 kg

5 Prvky náradia

[1-1] Upínacia páka na výmenu nástrojov

[1-2] Vypínač

[1-3] Úchopová plocha

[1-4] Otvory na vzduchové chladenie

[1-5] Indikátor kapacity

[1-6] Tlačidlo indikátor kapacity na akumulátore

[1-7] Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora

[1-8] Akumulátor

[1-9] Regulácia otáčok

[1-10] Pracovný nástroj

[1-11] Adaptér*

[1-12] Hĺbkový doraz s klznou pätkou*

[1-13] Otočný hĺbkový doraz*

[1-14] Odsávacie zariadenie*

[1-15] Vodiaci stojan*

* Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo čiastočne nepatrí do rozsahu dodávky.

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

6 Uvedenie do prevádzky

6.1 Zapínanie/vypínanie

Vypínač **[1-2]** slúži na zapnutie a vypnutie (I = zapnutie, 0 = vypnutie).

Keď je akumulátor vybitý, pri výpadku prúdu alebo keď je vytiahnutá sieťová zástrčka, dajte vypínač okamžite do polohy vypnutia. Tým sa zabráni nekontrolovanému opätovnému spusteniu.

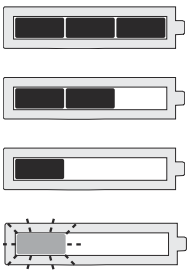
7 Akumulátor

► Vloženie akumulátora **[2a]**

► Odobratie akumulátora **[2b]**

7.1 Indikátor kapacity

Indikátor kapacity **[1-5]** pri stlačení tlačidla **[1-6]** zobrazí cca na 2 s stav nabitia akumulátora:



70 – 100 %

40 – 70 %

15 – 40 %

< 15 % *

* **Odporúčanie:** Akumulátor pred ďalším použitím nabite.

Ďalšie informácie o akumulátore a nabíjačke nájdete v návodoch na používanie akumulátora a nabíjačky.

8 Nastavenia

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

► Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.

8.1 Regulácia otáčok

Otáčky sa dajú nastavovacím kolieskom nastaviť plynule v rozsahu otáčok (pozri kapitolu Technické údaje). Máte tak možnosť optimálne prispôsobiť reznú rýchlosť danému materiálu. Všimnite si aj údaje na pracovných nástrojoch.

8.2 Výmena pracovného nástroja

POZOR

Horúci a ostrý nástroj

Nebezpečenstvo poranenia

- ► Nepoužívajte tupé a chybné pracovné nástroje.
- ► Noste ochranné rukavice.
- ► Opatrne odstráňte ochrannú živicu z ostria nových pracovných nástrojov!

POZOR

Nebezpečenstvo poranenia a negatívneho ovplyvnenia zdravia používaním pracovných nástrojov, ktoré nie sú určené a odporúčané firmou Festool.

Poškodenie prístroja prídavnými vibráciami

- ► Používajte iba originálne pracovné nástroje Festool.

POZOR

Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk a prstov

Keď zapnete elektrické náradie s otvorenou upínacou páčkou, upínacia páčka sa pružinou zatvorí. Otvorené upínacie čeľuste sú pod napätím pružiny.

- ► Elektrické náradie nikdy nezapínajte s otvorenou upínacou páčkou.
- ► Nikdy nesiahajte do priestoru upínacích čeľustí.

Vyberanie pracovného nástroja [3a]

► Upínaciu páčku **[3-1]** otvorte.

Pracovný nástroj vypadne nadol.

► Upínaciu páčku zatvorte tak, aby zaskočila.

Ak sa elektrické náradie zapne bez pracovného nástroja, môže dôjsť k otvoreniu upínacích čeľustí **[3-2]**. Vydá sa tak nápadný zvuk.

Vkladanie pracovného nástroja [3b]

Ak by boli upínacie čeľuste **[3-2]** otvorené, jedenkrát otvorte upínaciu páčku **[3-1]** a znova zatvorte.

- ► Upínaciu páčku zatvorte tak, aby zaskočila.
- ► Náradie pritlačte na pracovný nástroj tak, aby zaskočil.

Pracovný nástroj sa dá nastavovať v 30° krokoch a upevniť vo vhodnej pracovnej polohe.

Ochrana proti dotyku na pílovom liste sa dá po opotrebovaní pretočiť, pozri obr. **[4]**

9 Práca s náradím

Dodržujte nasledujúce pokyny:

- Elektrické náradie veďte proti obrobku iba v zapnutom stave.
- Znamením opotrebovania noža je výrazne zvýšená potreba posunu pri nízkom postupe práce.
- **Elektrické náradie držte pevne obidvomi rukami za úchopové plochy, tým zaistíte jeho bezpečné vedenie [1-3]. Nezakrývajte rukou otvory na vzduchové chladenie [1-4].** Inak hrozí riziko prehriatia náradia.
- Nedržte elektrické náradie za akumulátor.
- Obrobok upevnite vždy tak, aby sa pri opracovávaní nemohol pohybovať.

10 Akustické varovné signály

Keď sa elektrické náradie na základe nasledujúcich prevádzkových stavov vypne, pri zapnutí zaznie varovný signál a elektrické náradie sa znova vypne.

Akumulátor neakceptovaný

- Vložte správny model akumulátora.

Akumulátor je vybitý

- Vymeňte akumulátor.
- Nabite akumulátor.

Akumulátor je chybný

- Vymeňte akumulátor.
- Skontrolujte vychladnutý akumulátor nabíjačkou, či je funkčný.

Akumulátor je prehriaty

- Nechajte akumulátor vychladnúť.

Elektrické náradie je prehriate

- Po vychladnutí môžete elektrické náradie uviesť do prevádzky.

Elektrické náradie je chybné

- Spojte sa so zákazníckym servisom alebo špecializovaným predajcom Festool.

Elektrické náradie sa zablokuje

- Odstráňte zablokovanie.

Keď sa elektrické náradie pri zablokovaní vypne, nezaznie varovný signál.

11 Príslušenstvo

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

► Pred všetkými prácami na elektrickom náradí vyberte akumulátor z náradia.

Používajte iba originálne pracovné nástroje a príslušenstvo Festool. Použitím neplnohodnotných pracovných nástrojov a príslušenstva iných výrobcov môže dôjsť k zvýšenému riziku poranenia a k výraznej nevyváženosti, ktorá zhorší kvalitu výsledkov práce a zvýši opotrebenie náradia.

Objednávacie čísla príslušenstva a náradia nájdete vo svojom katalógu Festool alebo na internete, na stránke „www.festool.de“.

11.1 Montáž adaptéra [5]

Na adaptér sa dá namontovať hĺbkový doraz, odsávacie zariadenie a vodiaci stojan. Západkovým gombíkom **[5-1]** ich môžete príslušne podľa pracovného nástroja nastaviť v 30° krokoch.

11.2 Odsávacie zariadenie [6]

► Namontujte adaptér **[5]**.
► Nasaďte odsávacie zariadenie.
► Pripojte saciu hadicu.

11.3 Hĺbkový doraz [7+8]

► Namontujte adaptér **[5]**.
► Nasaďte hĺbkový doraz – **[7a]** alebo **[7b]**.
► Zaaretujte hĺbku rezu nastavovacou pákou **[8-1]**.

Vyberte, príp. vymeňte príslušný hĺbkový doraz podľa pracovného nástroja:

Okrúhle pracovné nástroje	Klzná pätka **[8-2]**
Rezací nôž	Otočný hĺbkový doraz **[8-3]**

11.4 vodiaci stojan [9+10+11]

VAROVANIE

Ostré pracovné nástroje

Pomliaždeniny a rezné poranenia

► Prst položte len na definovanú úchopovú plochu **[10-3]**.
► Používajte len pílové listy uvedené na obr. **[10]**! Nepoužívajte krátke pílové listy!

VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu, zásah elektrickým prúdom

Ak elektrické náradie narazí na vedenia pod napätím, kovové časti náradia sa môžu dostať pod napätie, čo môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

► Pri prácach, pri ktorých môže elektrické náradie naraziť na skryté elektrické vedenia, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.

Používanie vodiaceho stojana

► Namontujte adaptér **[5]**.
► Založenie vodiaceho stojana – **[9a]** alebo **[9b]**.
► Nastavenie hĺbky rezu **[10-1]**.

Nastavenie hĺbky rezu **[10-1]** vždy utiahnite.

Dodatočné nastavenie vedenia pílového listu

► Nastavte hĺbku rezu **[10-1]** na maximum. Nastavenie hĺbky rezu **[10-1]** utiahnite.
► Povoľte skrutku **[11-1]** na vedení pílového listu **[11-2]**.
► Vedenie pílového listu priveďte k pílovému listu.
► Utiahnite skrutku **[11-1]** na vedení pílového listu.

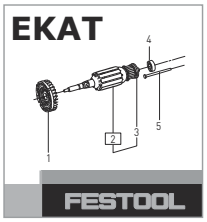
12 Údržba a starostlivosť

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

► Pred všetkými údržbovými prácami a prácami spojenými so starostlivosťou o náradie vždy vyberte akumulátor z elektrického náradia.
► Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.

Zákaznícky servis a opravy len od výrobcu alebo servisných dielní. Adresa najbližšieho servisu na: www.festool.sk/service



Používajte len originálne náhradné súčiastky Festool! Obj. č. na: www.festool.sk/service

Aby bola zaistená cirkulácia vzduchu, vetracie otvory skrine motora musia byť vždy voľné a čisté.

Pripájacie kontakty na elektrickom náradí, nabíjačke a akumulátorovej súprave udržiavajte čisté.

Pri opracovávaní sadrových materiálov sa môže prach usadiť vo vnútri elektrického náradia a na vypínači a v spojení s vlhkosťou vzduchu stvrdnúť. To môže nepriaznivo ovplyvniť spínací mechanizmus náradia. Po každom opracovávaní vyfúkajte vnútorný priestor elektrického náradia cez vetracie otvory a vypínač suchým stlačeným vzduchom bez obsahu oleja.

12.1 Upozornenia pre pomôcku na nasadenie

Vyčistite vedenia **[10-2]** a dosadacie plochy od usadenín prachu! Vedenia pravidelne zľahka naolejujte olejom bez obsahu živice (napr. olej na šijacie stroje).

13 Životné prostredie

Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné národné predpisy.

Len EÚ: Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o REACH: www.festool.com/reach

14 Nabíjačka

14.1 Bezpečnostné upozornenia

- Túto nabíjačku môžu používať osoby, vrátane detí, s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, ak sú pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za bezpečnosť alebo ak ňou boli poučené o bezpečnom používaní nabíjačky a o rizikách. **Deti** by mali byť pod dozorom, aby a nehrali s prístrojom.
- Túto nabíjačku môžu používať **deti** od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a o rizikách, ktoré z jeho používania vyplývajú. **Deti** sa nesmú hrať s prístrojom. **Čistenie a používateľskú údržbu** nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.
- Neotvárajte nabíjačku!
- Nabíjačku chráňte pred kovovými časťami (napr. kovové piliny) alebo kvapalinami!
- **VAROVANIE!** Nepoužívajte s týmto prístrojom nenabíjateľné batérie!
- **Nepoužívajte sieťové adaptéry alebo akumulátory iných výrobcov na prevádzku akumulátorového elektrického náradia. Nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov na nabíjanie akumulátorov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.
- Náradie chráňte pred vlhkosťou.
- Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, aby ste zabránili ohrozeniu. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- **Vetracie štrbiny nabíjačky nezakrývajte.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude správne fungovať.
- **Pri poškodení a neodbornom používaní akumulátora môžu unikať výpary.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty. Zabezpečte čerstvý vzduch a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

14.2 Technické parametre

Nabíjačka	TCL 6	SCA 8
Sieťové napätie (vstup)	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Sieťová frekvencia	50/60 Hz	50/60 Hz
Nabíjacie napätie (výstup)	10,8 – 18 V =	10,8 – 18 V =

Nabíjačka	TCL 6	SCA 8
Rýchlonabíjanie	max. 6 A	max. 8 A
Časy nabíjania pre akumulátory BP, BPS a BPC sú cca		
1,5 Ah	26 min.	26 min
2,6 Ah	46 min	46 min
3,1 Ah	33 min	33 min
5,2 Ah	45 min	33 min
6,2 Ah	53 min	40 min
Prípustný rozsah teploty pri nabíjaní	-5 °C až +55 °C	-5 °C až +55 °C
Kontrola teploty	prostredníctvom odporu NTC	prostredníctvom odporu NTC
Trieda ochrany	⧈/II	⧈/II

14.3 Symboly

Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom

Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom

Prečítajte si návod na obsluhu, bezpečnostné upozornenia!

Prečítajte si návod na obsluhu, bezpečnostné upozornenia!

Vhodný len na používanie v interiéri

Istenie s prúdom

Bezpečnostné transformátory

Trieda ochrany II

Nevyhadzujte do domového odpadu.

14.4 Používanie v súlade s určením

Nabíjačky vhodné

– na nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov Festool: BP, BPS a BPC nasledujúcich napäťových a prúdových tried:

10,8 V (3S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
10,8 V (3S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah
14,4 V (4S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
14,4 V (4S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*
18,0 V (5S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,6 Ah, 3,1 Ah*
18,0 V (5S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*, 6,2 Ah*

– len na používanie v interiéri.

* rýchlonabíjateľné akumulátory

Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, ručí prevádzkovateľ.

14.5 Prvky náradia

[1-1] Nabíjacia šachta

[1-2] Akumulátor

[1-3] Ukazovateľ zvyšného času nabitia (len SCA 8)

[1-4] Ukazovateľ stavu nabitia

[1-5] Navíjanie kábla

[1-6] Vetracie otvory (len SCA 8)

[2] Upevnenie nabíjačky na stenu

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

14.6 Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

VAROVANIE

Neprípustné napätie alebo frekvencia!

Nebezpečenstvo úrazu

► Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musí zhodovať s údajmi na výrobnom štítku.

► V Severnej Amerike sa smú používať stroje Festool s údajmi o napätí 120 V/60 Hz.

Spustenie nabíjania

Pred uvedením do prevádzky musí byť kábel úplne odvinutý z výrezu **[1-5]**.

► Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.

► Akumulátor vsuňte **[1-2]** do nabíjacej šachty **[1-1]**.

Upevnenie na stenu

pozri obrázok **[2]**

Význam LED indikátorov

Po zasunutí nabíjačky do zásuvky sa rozsvietia asi na 1 s všetky LED (len SCA 8).

Potom sa zmení stav nabíjania akumulátora **[1-4]** nabíjačky najprv na žltú LED (autokontrola) a potom zobrazí príslušný stav prevádzky nabíjačky:

Žltá LED – neprerušované svetlo

Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Zelená LED – blikanie

Akumulátor sa nabíja.

READY **Zelená LED – neprerušované svetlo – READY**

Akumulátor je nabitý na > 80 % a je pripravený na použitie. Na pozadí sa akumulátor ďalej nabíja až na 100 %.

Červená LED – blikanie

Všeobecná indikácia chyby, napríklad: neúplný kontakt, skrat, poškodený akumulátor atď.

Červená LED – neprerušované svietenie

Teplota akumulátora je mimo rozsahu prípustných hraničných hodnôt. Po dosiahnutí prípustnej teploty sa nabíjačka automaticky prepne na nabíjanie.

> 45 min
30 min
15 min
5 min **Zvyšný čas nabitia (len SCA 8)**

Nabíjačka SCA 8 zobrazuje diódami LED **[1-3]** maximálny zvyšný čas nabitia:

► Zasunutie akumulátora

Ukazovateľ stavu nabitia viackrát zabliká.

Maximálny zvyšný čas nabitia sa zobrazí blikaním príslušnej LED.

Pracovné upozornenia

Pri plynulých, príp. viackrát za sebou nasledujúcich nabíjacích cykloch sa môže nabíjačka zohrievať. Je to však bezpečné a neznamená to technickú chybu.

Pri ukladaní v nabíjačke zostanú akumulátory vždy plne nabité.

Akumulátory nabíjajte len v dobre vetranom prostredí.

AIRSTREAM (len SCA 8)

Nabíjačka SCA 8 je vybavená ventilátorom a aktívne tak podporuje chladenie akumulátorov BP 18 Li-AS.

14.7 Údržba a starostlivosť

Rešpektujte nasledujúce upozornenia:

– Pripájacie kontakty na nabíjačke udržiavajte čisté.
– Vetracie štrbiny **[1-6]** na nabíjačke SCA 8 udržiavajte voľné.

Zákaznícky servis a opravy len od výrobcu alebo servisných dielní. Adresa najbližšieho servisu na: www.festool.sk/service

Používajte len originálne náhradné súčiastky Festool! Obj. č. na: www.festool.sk/service

14.8 Životné prostredie

Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné národné predpisy.

Len EÚ: Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o REACH: www.festool.com/reach